

PART I / PARTIE I

Volume XVI, No.12/Volume XVI, n° 12

Yellowknife, Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

1995-12-29

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As custom adoption commissioners under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:
Commissaires à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :

AQQAQ, Louise	Taloyoak	A-685-95	3 years/3 ans	1995-11-07
BOUCHER, Marie Rose	Fort Resolution	A-686-95	3 years/3 ans	1995-11-07
ISIAH, Hazel Ann	Fort Simpson	A-687-95	3 years/3 ans	1995-11-07
JONES, Agnes	Inuvik	A-688-95	3 years/3 ans	1995-11-07
KILABUK, Hanna	Iqaluit	A-689-95	3 years/3 ans	1995-11-07
NOAH, William	Baker Lake	A-690-95	3 years/3 ans	1995-11-07
WEYALLON, Ernestine	Rae	A-691-95	3 years/3 ans	1995-11-07

As an apprenticeship officer under the *Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act*:
Agente d'apprentissage en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* :

POWDER, Darlene	Fort Smith	A-676-95		1995-10-23
-----------------	------------	----------	--	------------

As Child Welfare Workers under the *Child Welfare Act*:
Préposés à l'enfance en vertu de la *Loi sur la protection de l'enfance* :

HOMENUIK, Daniel	Cambridge Bay	A-699-95		1995-10-23
JEROME, Darrell	Coppermine	A-700-95		1995-10-23

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
As Superintendent of the Keewatin Divisional Board of Education under the Education Act: Surintendant de la commission scolaire de division du Keewatin en vertu de la Loi sur l'éducation :				
SOLOMON, Metro	Rankin Inlet	A-682-95		1995-11-07
As an Inspector under the Electrical Protection Act: Inspecteur en vertu de la Loi sur la protection contre les dangers de l'électricité :				
SIMPSON, John Alexander Joseph	Cambridge Bay	A-693-95		1995-11-08
As members of the Executive Council under the Legislative Assembly and Executive Council Act: Membres du Conseil exécutif en vertu de la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif :				
ANTOINE, Jim		A-753-95		1995-11-22
ARLOOKTOO, Goo Mosa		A-754-95		1995-11-22
DENT, Charles		A-755-95		1995-11-22
KAKFWI, Stephen		A-756-95		1995-11-22
MORIN, Don		A-757-95		1995-11-22
NG, Kelvin		A-758-95		1995-11-22
THOMPSON, Maniok		A-759-95		1995-11-22
TODD, John		A-760-95		1995-11-22
As Minister Responsible for Aboriginal Affairs under the Legislative Assembly and Executive Council Act: Ministre délégué aux Affaires autochtones en vertu de la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif :				
ANTOINE, The Honourable Jim		A-768-95		1995-11-28
As Minister of Economic Development and Tourism under the Legislative Assembly and Executive Council Act: Ministre du Développement économique et du Tourisme en vertu de la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif :				
MORIN, The Honourable Don		A-776-95		1995-11-28
As Minister of Education, Culture and Employment under the Legislative Assembly and Executive Council Act: Ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation en vertu de la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif :				
DENT, The Honourable Charles		A-770-95		1995-11-28
As Minister of Energy, Mines and Petroleum Resources under the Legislative Assembly and Executive Council Act: Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources pétrolières en vertu de la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif :				
MORIN, The Honourable Don		A-777-95		1995-11-28
As Minister of the Executive under the Legislative Assembly and Executive Council Act: Ministre du Conseil exécutif en vertu de la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif :				
MORIN, The Honourable Don		A-761-95		1995-11-22

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As Minister of Finance under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre des Finances en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

TODD, The Honourable John		A-782-95		1995-11-28
---------------------------	--	----------	--	------------

As Minister Responsible for the Financial Management Board Secretariat under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:

Ministre responsable du Secrétariat du Conseil de gestion financière en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :

TODD, The Honourable John		A-783-95		1995-11-28
---------------------------	--	----------	--	------------

**As Minister of Health and Social Services under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de la Santé et des Services sociaux en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

NG, The Honourable Kelvin		A-778-95		1995-11-28
---------------------------	--	----------	--	------------

**As Minister of Justice under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de la Justice en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KAKFWI, The Honourable Stephen		A-773-95		1995-11-28
--------------------------------	--	----------	--	------------

**As Minister of Municipal and Community Affairs under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre des Affaires municipales et communautaires en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

THOMPSON, The Honourable Manitok		A-780-95		1995-11-28
-------------------------------------	--	----------	--	------------

As Minister Responsible for Intergovernmental and National Constitutional Affairs under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:

Ministre délégué aux Affaires Intergouvernementales et constitutionnelles nationales en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :

KAKFWI, The Honourable Stephen		A-775-95		1995-11-28
--------------------------------	--	----------	--	------------

As Minister Responsible for the Northwest Territories Housing Corporation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:

Ministre responsable de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :

NG, The Honourable Kelvin		A-779-95		1995-11-28
---------------------------	--	----------	--	------------

As Minister Responsible for the Northwest Territories Power Corporation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:

Ministre responsable de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :

DENT, The Honourable Charles		A-771-95		1995-11-28
------------------------------	--	----------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As Minister Responsible for the Public Utilities Board under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre responsable de la Régie des entreprises de service public en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le
Conseil exécutif* :**

TODD, The Honourable John		A-784-95		1995-11-28
---------------------------	--	----------	--	------------

**As Minister of Public Works and Services under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre des Travaux publics et des Services en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

ARLOOKTOO, The Honourable Goo Mosa		A-769-95		1995-11-28
---------------------------------------	--	----------	--	------------

**As Minister of Renewable Resources under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre des Ressources renouvelables en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KAKFWI, The Honourable Stephen		A-774-95		1995-11-28
--------------------------------	--	----------	--	------------

**As Minister of Safety and Public Services under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de la Sécurité et des Services publics en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

ANTOINE, The Honourable Jim		A-766-95		1995-11-28
-----------------------------	--	----------	--	------------

**As Minister of Transportation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre des Transports en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

ANTOINE, The Honourable Jim		A-767-95		1995-11-28
-----------------------------	--	----------	--	------------

**As Minister Responsible for the Women's Directorate under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre déléguée à la Direction générale de la condition de la femme en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et
le Conseil exécutif* :**

THOMPSON, The Honourable Manitok		A-781-95		1995-11-28
-------------------------------------	--	----------	--	------------

**As Minister Responsible for the Workers' Compensation Board under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre responsable de la Commission des accidents du travail en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil
exécutif* :**

TODD, The Honourable John		A-785-95		1995-11-28
---------------------------	--	----------	--	------------

**As Minister Responsible for Youth under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre délégué à la Jeunesse en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

DENT, The Honourable Charles		A-772-95		1995-11-28
------------------------------	--	----------	--	------------

**As an issuer of special occasion permits under the *Liquor Act*:
Personne responsable de la délivrance des permis de circonstance en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

BROWN, Henry V.	Cambridge Bay	A-684-95		1995-11-07
-----------------	---------------	----------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a member of the Medical Registration Committee under the *Medical Profession Act*:
Membre du comité d'inscription des médecins en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

GROENEN, Peter Cornelius	Yellowknife	A-715-95	2 years/2 ans	1995-09-19
--------------------------	-------------	----------	---------------	------------

**As chairperson of the Fort Resolution Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Présidente de l'office d'habitation de Fort Resolution en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BEAULIEU, Violet Helen	Fort Resolution	A-716-95	from/de 1995-11-01 to/à 1997-06-20	1995-11-01
------------------------	-----------------	----------	---------------------------------------	------------

**As a member of the Fort Resolution Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membre de l'office d'habitation de Fort Resolution en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BEAULIEU, Danny Calvin	Fort Resolution	A-717-95	2 years/2 ans	1995-11-01
------------------------	-----------------	----------	---------------	------------

**As members of the Hay River Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'office d'habitation de Hay River en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

COURTOREILLE, Roy Francis	Hay River	A-704-95	2 years/2 ans	1995-12-05
LAROQUE, Joletta Pearl	Hay River	A-703-95	2 years/2 ans	1995-12-05

**As members of the Inuvik Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'office d'habitation d'Inuvik en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

CAMPBELL, Bertha	Inuvik	A-705-95	2 years/2 ans	1995-11-04
GORDON, Janine	Inuvik	A-706-95	1 year/1 an	1995-11-05
HUNTER, Patricia Carole	Inuvik	A-707-95	2 years/2 ans	1995-11-05
LIPSCOMB, Harry Frank	Inuvik	A-708-95	2 years/2 ans	1995-11-05
MacINTYRE, Elaine Frances	Inuvik	A-709-95	2 years/2 ans	1995-11-04
SYDNEY, Daniel Happi	Inuvik	A-710-95	2 years/2 ans	1995-11-05

**As a Health Officer for the Keewatin Zone under the *Public Health Act*:
Agent de la santé pour la région de Keewatin en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

COLPITTS, Arthur Bradley	Rankin Inlet	A-764-95		1995-10-05
--------------------------	--------------	----------	--	------------

**As Social Welfare Officers for the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*:
Agents du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

ALEEKUK, Susan Marie	Holman	A-680-95		1995-10-12
LAVOIE, Bernice M.	Inuvik	A-702-95		1995-11-08
OKHEENA, Colin Roy	Holman	A-679-95		1995-10-12
TAYLOR, Sheila	Tuktoyaktuk	A-701-95		1995-11-08

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a deputy clerk of the Territorial Court under the *Territorial Court Act*:
Greffière adjointe de la Cour territoriale en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

WRIGHT, Annette	Yellowknife	A-694-95		1995-11-08
-----------------	-------------	----------	--	------------

**As deputy territorial judges under the *Territorial Court Act*:
Juges territoriaux adjoints en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

HANSEN, Judge Dolores M.	Ottawa ON	A-718-95	2 years/2 ans	1995-12-07
WEBSTER, Judge Judith M.	Winnipeg MB	A-719-95	2 years/2 ans	1995-12-07

**As members of the Gjoa Haven Youth Justice Committee under the *Young Offenders Act* and the *Young Offenders Act (Canada)*:
Membres du comité de justice pour la jeunesse de Gjoa Haven en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et de la *Loi sur les jeunes contrevenants (Canada)* :**

ANAHA, John	Gjoa Haven	A-711-95	2 years/2 ans	1995-11-15
APIANA, Peter	Gjoa Haven	A-712-95	2 years/2 ans	1995-11-15
PORTER, Ledwina	Gjoa Haven	A-713-95	2 years/2 ans	1995-11-15
QITSUALIK, Salomic	Gjoa Haven	A-714-95	2 years/2 ans	1995-11-15

REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**CHILD WELFARE ACT - Child Welfare Workers
LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE - préposés à l'enfance**

FYTEN, Phila	A-697-95	1995-10-23	A-796-92
McKAY, Karen	A-696-95	1995-10-23	A-674-94
MILTENBERGER, Michael	A-762-95	1995-11-01	NS-297-84
NEWKINGNAK, Martha	A-698-95	1995-10-27	A-210-95
SANGOYA, Caleb	A-695-95	1995-10-10	NS-1043-87

**CORRECTIONS ACT - probation officer
LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS - agent de probation**

BLACKSTOCK, Walter	A-677-95	1995-10-25	A-539-95
--------------------	----------	------------	----------

**EDUCATION ACT - Superintendent of the Keewatin Divisional Board of Education
LOI SUR L'ÉDUCATION - Surintendant de la commission scolaire de division de Keewatin**

HOPE, Fraser Thomas Ormiston	A-681-95	1995-11-07	A-279-94
------------------------------	----------	------------	----------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
ELECTRICAL PROTECTION ACT - inspector LOI SUR LA PROTECTION CONTRE LES DANGERS DE L'ÉLECTRICITÉ - inspecteur			
McALLISTER, William Laurence	A-692-95	1995-11-08	NS-647-89
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - members of the Executive Council LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - membres du Conseil exécutif			
ARNGNA'NAAQ, Silas	A-722-95	1995-11-22	A-878-93
COURNOYEA, Nellie J.	A-727-95	1995-11-22	NS-889-91
KAKFWI, Stephen	A-731-95	1995-11-22	NS-886-91
MORIN, Don	A-736-95	1995-11-22	NS-885-91
NERYSOO, Richard	A-741-95	1995-11-22	A-950-92
NG, Kelvin	A-743-95	1995-11-22	A-162-95
POLLARD, John D.	A-746-95	1995-11-22	NS-883-91
TODD, John	A-752-95	1995-11-22	A-949-92
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Arctic Collège LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable du Collège de l'Arctique			
NERYSOO, The Honourable Richard	A-740-95	1995-11-22	A-962-92
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Economic Development and Tourism LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre du Développement économique et du Tourisme			
TODD, The Honourable John	A-747-95	1995-11-22	A-325-93
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for Education, Culture and Employment Programs LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable de l'Éducation, de la Culture et de la Formation			
NERYSOO, The Honourable Richard	A-737-95	1995-11-22	A-963-92
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Energy, Mines and Petroleum Resources LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources pétrolières			
TODD, The Honourable John	A-749-95	1995-11-22	A-884-93
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of the Executive LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre du Conseil exécutif			
COURNOYEA, The Honourable Nellie J.	A-723-95	1995-11-22	NS-891-91
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Finance LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre des Finances			
POLLARD, The Honourable John	A-744-95	1995-11-22	NS-890-91

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Financial Management Board Secretariat LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable du Secrétariat du Conseil de gestion financière			
POLLARD, The Honourable John	A-745-95	1995-11-22	A-396-93
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for Forest Fire Management LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable du contrôle des feux de forêt			
MORIN, The Honourable Don	A-735-95	1995-11-22	A-372-95
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Government Services LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre des Services gouvernementaux			
MORIN, The Honourable Don	A-733-95	1995-11-22	A-486-92
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Health LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre de la Santé			
COURNOYEA, The Honourable Nellie J.	A-724-95	1995-11-22	A-376-94
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Intergovernmental and Aboriginal Affairs LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre des Affaires intergouvernementales et autochtones			
KAKFWI, The Honourable Stephen	A-729-95	1995-11-22	NS-913-91
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Justice LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre de la Justice			
KAKFWI, The Honourable Stephen	A-728-95	1995-11-22	A-640-92
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Municipal and Community Affairs LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre des Affaires municipales et communautaires			
NG, The Honourable Kelvin	A-742-95	1995-11-22	A-164-95
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Northwest Territories Housing Corporation LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest			
MORIN, The Honourable Don	A-734-95	1995-11-22	NS-926-91
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Northwest Territories Power Corporation LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest			
COURNOYEA, The Honourable Nellie J.	A-726-95	1995-11-22	NS-931-91

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Personnel Secretariat LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable du Secrétariat du personnel			
ARNGNA'NAAQ, The Honourable Silas	A-721-95	1995-11-22	A-370-95
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Public Utilities Board LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable de la Régie des entreprises de service public			
TODD, The Honourable John	A-750-95	1995-11-22	A-965-92
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Public Works LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre des Travaux publics			
MORIN, The Honourable Don	A-732-95	1995-11-22	NS-925-91
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Renewable Resources LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre des Ressources renouvelables			
ARNGNA'NAAQ, The Honourable Silas	A-720-95	1995-11-22	A-375-94
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Safety and Public Services LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre de la Sécurité et des Services publics			
NERYSOO, The Honourable Richard	A-738-95	1995-11-22	A-883-93
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Science Institute of the Northwest Territories LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable de l'Institut des sciences des Territoires du Nord-Ouest			
NERYSOO, The Honourable Richard	A-739-95	1995-11-22	A-961-92
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Social Services LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre des Services sociaux			
COURNOYEA, The Honourable Nellie J.	A-725-95	1995-11-22	A-377-94
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Transportation LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre des Transports			
TODD, The Honourable John	A-748-95	1995-11-22	A-966-92
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Women's Directorate LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre délégué à la Direction générale de la condition de la femme			
KAKFWI, The Honourable Stephen	A-730-95	1995-11-22	A-371-95

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Workers' Compensation Board

LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable de la Commission des accidents du travail

TODD, The Honourable John	A-751-95	1995-11-22	A-964-92
---------------------------	----------	------------	----------

LIQUOR ACT - Issuer of special occasion permits

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - personne responsable de la délivrance des permis de circonstance

BERGEN, Randy	A-683-95	1995-11-07	A-282-94
---------------	----------	------------	----------

PUBLIC HEALTH ACT - Health Officer for the Keewatin Region

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - agent de la santé pour la région de Keewatin

KIELLY, Robert Grove	A-763-95	1995-11-23	NS-419-91
----------------------	----------	------------	-----------

YOUNG OFFENDERS ACT - youth worker

LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS - préposé à la jeunesse

BLACKSTOCK, Walter	A-678-95	1995-10-26	A-558-95
--------------------	----------	------------	----------

WORKERS' COMPENSATION ACT - member of the appeals tribunal

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL - membre du tribunal d'appel

ROMAN, Robert	A-765-95	1995-11-30	A-495-95
---------------	----------	------------	----------

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES)/AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**COMPANIES ACT
LOI SUR LES COMPAGNIES**

NOTICES OF INCORPORATION OF COMPANIES (subsection 18(1)):

AVIS DE CONSTITUTION DE COMPAGNIES [paragraphe 18(1)] :

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Incorporation date/ Date de constitution	Registered Office/ Bureau enregistré
GJOA HAVEN/NINETY NORTH LTD.	C 3831	1995-10-30	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
AQSAQNIQ/NINETY NORTH LTD.	C 3832	1995-10-30	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7

A.B.T. ENGINEERING LTD.	C 3833	1995-10-31	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
CHINOOK SUPPLY LTD.	C 3834	1995-10-31	Box 383 4919 53rd Street Yellowknife NT X1A 2N3
LA BONNE ETOILE LIMITEE	C 3835	1995-11-03	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
953836 N.W.T. LTD.	C 3836	1995-11-03	1100 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1
953837 N.W.T. LTD.	C 3837	1995-11-03	1100 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1
PIKE SERVICES LTD.	C 3838	1995-11-06	Box 1566 Iqaluit NT X0A 0H0
953839 N.W.T. LTD.	C 3839	1995-11-07	Box 2910 5107 53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2
GAS TOWN LTD.	C 3840	1995-11-07	Box 787 356 Old Airport road Yellowknife NT X1A 2N6
JEAN MARIE RIVER CONVENIENCE STORE LIMITED	C 3841	1995-11-09	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
NUNAVUT GEOSERVICES LTD.	C 3842	1995-11-14	House 2217A Box 1734 Iqaluit NT X0A 0H0
PAUL'S AIRCRAFT SERVICES LTD.	C 3843	1995-11-23	Suite 802 Northwest Tower 5201 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (Section 158):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES (article 158) :**

Name/ Dénomination sociale	Registration no./ N° d'enregistrement	Registration date/ Date d'enregistrement	Head Office/ Siège social	Registered Office/ Bureau enregistré
CELTIC MINERALS LTD.	ET 5834	1995-10-30	1430 - 510 5th Street SW Calgary AB T2P 3S2	c/o Maria Orozco-Parrish General Delivery Fort Liard NT X0G 0A0

GEOWEST ENVIRONMENTAL CONSULTANTS LTD.	ET 5835	1995-11-07	Whitemud Business Park 102 4249A 97th Street Edmonton AB T6E 5Y7	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
DIAMOND PARK BUILDERS LTD.	ET 5836	1995-11-07	4 9333 50th Street Edmonton AB T6B 2L5	1100 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1
MARATHON INTERNATIONAL PETROLEUM CANADA, LTD.	ET 5837	1995-11-08	539 South Main Street Findlay Ohio USA 45840	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
DOMCO FOOD SERVICES MANAGEMENT LIMITED	ET 5838	1995-11-09	Suite 102 One Concorde Gate Don Mills ON M3C 3N6	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
LOT 521 JOINT VENTURE INC.	ET 5839	1995-11-10	N/A	Building 921 Box 1419 Iqaluit NT X0A 0H0
DANKA BUSINESS SYSTEMS LTD.	ET 5840	1995-11-14	181 Bay Street Suite 2500 BCE Place Box 747 Toronto ON M5J 2T7	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
CERBERUS PYROTRONICS INC.	ET 5841	1995-11-15	50 East Pearce Street Richmond Hill ON L4B 1B7	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
HEWLETT- PACKARD (CANADA) LTD./HEWLETT- PACKARD (CANADA) LTEE.	ET 5842	1995-11-17	5150 Spectrum Way Mississauga ON L4W 5G1	Suite 105 4920 54th Ave. Yellowknife NT X1A 1H7
UNITED TRANSNET, INC.	ET 5843	1995-11-21	1080 Holcomb Bridge Road Building 200 Suite 140 Roswell Georgia USA 30076	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
ANDRON LIMITED	ET 5844	1995-11-21	2900, 10180 101 Street Edmonton AB T5J 3V5	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7

SHANAHAN'S (ALBERTA) LIMITED	ET 5846	1995-11-23	2731 57 Avenue S.E. Calgary AB T2C 0B2	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
NUSCO MANUFACTURING & SUPPLY LTD.	ET 5848	1995-11-23	1130, 140 4th Avenue SW Calgary AB T2S 2N3	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
DESTINY RESOURCES LTD.	ET 5849	1995-11-23	2200, 250 6th Avenue SW Calgary AB T2P 3H7	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
ISTAR INTERNET INC.	ET 5850	1995-11-24	250 Albert Street Suite 202 Ottawa ON K1P 6M1	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
TERCON CONTRACTORS LTD.	ET 5851	1995-11-27	300 180 Seymour Street Kamloops BC V2C 2E3	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
KAVERIT STEEL AND CRANE LTD.	ET 5852	1995-11-27	3707 74th Avenue Edmonton AB T6B 2T7	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
REMEDY RESOURCE CONSULTANTS LTD.	ET 5853	1995-11-27	255, 720 28th Street NE Calgary AB T2A 6R3	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
AMDAHL CANADA LIMITED/AMDAHL CANADA LIMITEE	ET 5854	1995-11-27	12 Concorde Place Suite 300 North York ON M3C 3R8	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
PE BEN BULK TRANSPORT LTD.	ET 5855	1995-11-27	4510 17th Street Edmonton AB T6P 1X5	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
DESCO COATINGS OF ALBERTA LTD.	ET 5856	1995-11-28	8017 Coronet Road Edmonton AB T6E 4N7	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL COMPANIES (subsection 34(2)):**AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION SOCIALE DE COMPAGNIES TERRITORIALES [paragraphe 34(2)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Resolution/ Date de la résolution	Date of Change/ Date de la modification
CLARK DENTAL SERVICES LTD.	C 2860	WESTERN ARCTIC DENTAL GROUP LTD.	1995-10-23	1995-11-03
A TASTE OF CLASS CUSTOMIZED CATERING LTD.	C 3751	NWT SAFETY & TRAINING SERVICES LTD.	1995-10-16	1995-11-09
933315 N.W.T. LTD.	C 3315	LICHTNER FOREST INDUSTRIES LTD.	1995-10-30	1995-11-14

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (subsection 165(3)):**AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION SOCIALE DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES
[paragraphe 165(3)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Registration no./ N° d'enregistrement	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Filing date/ Date du dépôt
SIMMONDS COMMUNICATIONS LTD.	ET 4884	SIMMONDS CAPITAL LIMITED	1995-10-30
WHIRLPOOL ACCEPTANCE CANADA INC./ACCEPTATION WHIRLPOOL CANADA INC.	ET 4912	WHIRLPOOL FINANCIAL CORPORATION, CANADA/CORPORATION FINANCIÈRE WHIRLPOOL, CANADA	1995-11-10
METROPOLITAN TRUST COMPANY OF CANADA/SOCIÉTÉ DE FIDUCIE LA MÉTROPOLITAINE DU CANADA	ET 5455	HONGKONG BANK TRUST COMPANY	1995-11-14
ML FUTURES INVESTMENT PARTNERS INC.	ET 4558	MERRILL LYNCH INVESTMENT PARTNERS INC.	1995-11-15
SPECTRUM BULLOCK FINANCIAL SERVICES INC./SERVICES FINANCIERS SPECTRUM BULLOCK INC.	ET 3905	SPECTRUM UNITED MUTUAL FUNDS INC./FONDS DE PLACEMENT SPECTRUM UNITED INC.	1995-11-17

<p>SPECTRUM BULLOCK FUNDS INC./FONDS SPECTRUM BULLOCK INC.</p>	<p>ET 3832</p>	<p>SUNETCO INVESTMENT SERVICES INC./COURTAGE PLACEMENTS SUNETCO INC.</p>	<p>1995-11-20</p>
---	----------------	---	-------------------

**NOTICE OF CONTINUANCE OUT OF THE TERRITORIES (section 150):
AVIS DE PROROGATION À L'EXTÉRIEUR DES TERRITOIRES (article 150) :**

Name/ Dénomination sociale	Previous jurisdiction/ Ancien ressort	New jurisdiction/ Nouveau ressort	Registered date/ Date d'enregistrement
<p>NETWORK NORTH COMMUNICATIONS LTD.</p>	<p>Northwest Territories</p>	<p>Canada</p>	<p>1995-11-17</p>

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (subsection 165(3):
AVIS DE FUSION DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES [paragraphe 165(3)] :**

Notice is hereby given that **PERO DEVELOPMENT GROUP INC.**, a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **PERO DEVELOPMENTS LTD.** have amalgamated on 1995-07-05 as one company under the name of **PERO DEVELOPMENT GROUP INC.** and as number ET 5845. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1995-11-22.

Avis est donné par la présente que **PERO DEVELOPMENT GROUP INC.**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **PERO DEVELOPMENTS LTD.** se sont fusionnées le 5 juillet 1995 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **PERO DEVELOPMENT GROUP INC.** et portant le numéro d'enregistrement ET 5845. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 22 novembre 1995.

Notice is hereby given that **SCOTIAMCLEOD INC.**, a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **SCOTIAMCLEOD CAPITAL MARKETS INC.** have amalgamated on 1995-10-01 as one company under the name of **SCOTIAMCLEOD INC.** and as number ET 5847. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1995-11-23.

Avis est donné par la présente que **SCOTIAMCLEOD INC.**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **SCOTIAMCLEOD CAPITAL MARKETS INC.** se sont fusionnées le 1^{er} octobre 1995 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **SCOTIAMCLEOD INC.** et portant le numéro d'enregistrement ET 5847. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 23 novembre 1995.

**NOTICE OF RESTORATION AND REVIVAL OF AN EXTRA-TERRITORIAL COMPANY (subsection 161(2)):
AVIS DE RÉINSCRIPTION ET DE RECONSTITUTION D'UNE COMPAGNIE EXTRA-TERRITORIALE
[paragraphe 161(2)] :**

Name/ Dénomination sociale	Registration no./ N° d'enregistrement	Registration date/ Date d'enregistrement	Date Removed from Register/Date de radiation de l'enregistrement	Date Revived/ Date de reconstitution
PRINCESS HOUSE GLASS CANADA, INC.	ET 5572	1994-09-08	1995-07-04	1995-11-02

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICE OF INCORPORATION OF A SOCIETY (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
NORTHWEST TERRITORIES AMATEUR WRESTLING ASSOCIATION	SOC 1222	Yellowknife NT	1995-11-17

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS)/AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a) BABIUK, Ferne Marie (R)	Yellowknife
b) BERGMAN, Bernard P.A. (R)	Fort Smith
c) BROWN, Yolanda Faye	Yellowknife
d) CARLSON, Shirley (R)	Yellowknife
e) CRAIK, Cathryn Louise	Fort Smith
f) CURNOW, Sally-Ann (R)	Yellowknife
g) DAWSON, Cindy Joyce	Norman Wells
h) FITZGERALD, William (Bill) F.	Rankin Inlet
i) GAGNON, Donel (R)	Yellowknife
j) HANSEN, Ingrid Andrea (R)	Yellowknife
k) JAFFRAY, Jodi-Lyn	Lake Harbour

l)	JANCKE, Brenda Lee	Cambridge Bay
m)	KENNY, Valorie L. (R)	Yellowknife
n)	KILABUK, Hanna (R)	Iqaluit
o)	KOSWAN, Gail Lynn	Yellowknife
p)	MacFADYEN, Steven Victor (R)	Inuvik
q)	McFAULL, Tricia Ann	Rae-Edzo
r)	MARRIOTT, David Andrew (R)	Yellowknife
s)	NAIDOO, M. S. (R)	Yellowknife
t)	PATRY, Dianne (R)	Yellowknife
u)	REDPATH, Gail Kathryn	Arctic Bay
v)	REEVES, Darin Edward	Yellowknife
w)	RODRIGUE, Kara (R)	Yellowknife
x)	SCANTLAND-McNEICE, Julie (R)	Yellowknife
y)	SIMBA-LANDRY, Ruby Mary (R)	Hay River
z)	SMUTYLO, Dale John (R)	Rankin Inlet
aa)	SOULODRE, Roger F. J.	Yellowknife
bb)	VANDER VELDE, John (R)	Iqaluit
cc)	WHITE, James (Jim) Blake (R)	Yellowknife
dd)	WILLIAMS, Veronica	Pond Inlet
ee)	YOUNG, Lori Eleanor	Holman

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	BLAKE, Arlene K. (R)	Yellowknife
b)	FELTHAM, Dorothy (R)	Yellowknife
c)	RISHEA, Donald Francis (R)	Tsiigehtchic
d)	STARK, Catherine A.	Yellowknife

MISCELLANEOUS NOTICES /AVIS DIVERS

LEGAL PROFESSION ACT

IN THE MATTER of the *Legal Profession Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.L-2

AND IN THE MATTER of the nominations and elections conducted under the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories* which were established by virtue of subsections 8(1)(l) and (n) of the *Legal Profession Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.L-2, providing for the nomination and election of members of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories.

NOTICE

TAKE NOTICE THAT **SHEILA M. MacPHERSON** and **DESMOND BRICE-BENNETT** have been elected as members of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories for a term of two years.

As of December 2nd, 1995 the members of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories are:

President - Sheila M. MacPherson
Vice-President - Alan R. Regel
Secretary - Desmond Brice-Bennett
Treasurer - Diane Buckland
Lay Member - Louise Nielsen

DATED at the City of Yellowknife, in the Northwest Territories, this 4th day of December, 1995.

Becky McCaffrey
Deputy Secretary-Treasurer
Law Society of the Northwest Territories

WORKERS' COMPENSATION ACT

**1996
CLASSIFICATION OF INDUSTRIES
AND
PROVISIONAL ASSESSMENT
RATES**

**CLASS 1: RENEWABLE RESOURCE
INDUSTRIES**

10 Operation of:

Ball Parks
Dog Sled Tours
Farms - all types
Feed lots

Fish Processing, Canning, Smoking,
Drying, etc.
Fur & Hide Processing
Greenhouses
Guiding
Hunting & Fishing Lodges
Market Gardens
Nurseries
Out Excursions N.E.C.
Outfitting
Pack Trains
Pleasure Boat Tours & Cruises
Rafting Tours
Ranches
Snowmobile tours
Stockyards

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

**1996
CLASSIFICATION DES INDUSTRIES
ET
TAUX DE COTISATION
PROVISOIRES**

**CATÉGORIE 1 : INDUSTRIES AYANT TRAIT
AUX RESSOURCES
RENOUVELABLES**

10 Exploitation de :

Terrains de balle
Excursions de traîneau de chien
Fermes de tous genres
Pâturages

Traitement du poisson, mise en conserve, fumage,
séchage, etc.
Traitement des fourrures et des peaux
Serres
Services de guide
Pavillons de chasse et de pêche
Jardins maraîchers
Pépinières
Excursions en plein air, n.c.a.
Pourvoires
Convois de traîneaux
Croisières et excursions de bateau de plaisance
Descentes en eaux vives
Fermes d'élevage
Excursions de motoneige
Parcs à bétail

Beekeeping
 Brushing using hand held tools & equipment
 Commercial Fishing
 Firewood cutting & delivery
 Haying when carried out as a separate industry
 Landscaping
 Line cutting
 Park Maintenance
 Roto Tilling and Lawn cutting
 Riding Academies
 Snow Removal using small equipment & tools

Apiculture
 Débroussaillage à l'aide d'outils et d'équipement manuels
 Pêche commerciale
 Coupe et livraison de bois de chauffage
 Fenaison (en tant qu'industrie distincte)
 Aménagement paysager
 Coupe de lignes
 Entretien de parcs
 Motoculteurs et fauche de gazon
 Écoles d'équitation
 Dénéigement à l'aide d'outils et d'équipement légers

Optional coverage for Hunters and Trappers who are not automatically covered under subsection 10(1) of the *Workers' Compensation Act* \$ 4.25

Couverture facultative pour les chasseurs et les trappeurs qui ne sont pas automatiquement couverts en vertu du paragraphe 10(1) de la *Loi sur les accidents du travail* 4,25 \$

CLASS 2: MINING

22 Mine Development & Contracting including:

Cross-cutting
 De-watering, etc.
 Drifting
 Operation of Mineral Mines N.E.C.
 Shafting
 Shaft Sinking
 Tunnelling \$ 7.00

27 Aerial Surveying
 Claim Staking, etc.
 Geophysical Contractors
 Geophysical & Geological Services
 Hardrock Prospecting & Exploration \$ 2.25

CLASS 3: OIL & GAS

36 Exploration for Oil & Gas Drilling including:

Diamond Drilling
 Directional Drilling, etc.
 Gas or Oil Well Drilling
 Rathole Drilling
 Service Rigs
 Seismic Drilling \$ 3.50

37 Operations of & services to:

Gas & Oil Wells
 Pipelines

CATÉGORIE 2 : INDUSTRIE MINIÈRE

22 Développement minier et contrats miniers, notamment :

Pratique de travers-banc
 Dénoyage, etc.
 Ouverture de galeries
 Exploitation de mines de minerais, n.c.a.
 Construction de puits
 Fonçage de puits
 Percement de tunnels 7,00 \$

27 Levés aériens
 Jalonnement de claims, etc.
 Entrepreneurs en géophysique
 Services en géophysique et en géologie
 Prospection et exploration en roche dure 2,25 \$

CATÉGORIE 3 : INDUSTRIE PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE

36 Exploration de forage pétrolière et gazière, notamment :

Forage au diamant
 Forage dirigé, etc.
 Forage de puits de pétrole ou de gaz
 Forage en trou de rat
 Plate-formes d'entretien
 Forage sismique 3,50 \$

37 Exploitation et services connexes :

Puits de pétrole
 Pipelines

Refineries
Seismic Geophysical Operations N.E.C.

Raffineries
Activités de géophysique sismique, n.c.a.

Supply of:

Fourniture de :

Battery Tank Services
Casing Pulling Services
Consulting Engineers
Compressed Air Well Cleaning Services
Environmental Studies
Fishing Services
Hot Oil Treatment Services
Internal Cleaning & Coating of Pipe Lines
Oilfield Equipment Steam Cleaning Services
Oilfield Vacuum Cleaning Services
Perforating & Logging Services
Pipe Recovery Services
Power Swivel Operations
Power Tong Operations
Services for Oil & Gas Exploration
Shot Hole Cementing & Plugging
Sump Treatment & Disposal Services
Testing & Coring Services
Wire Line Services \$ 1.50

Services de bassins à batteries
Services d'enlèvement de tubages
Services d'ingénieurs-conseils
Services de nettoyage de puits à l'air comprimé
Études de l'environnement
Services de repêchage
Services de traitement à l'huile chaude
Nettoyage et revêtement de la face interne des pipelines
Services de nettoyage à la vapeur d'équipements pétroliers
Services d'aspiration des champs pétroliers
Services de perforation et de forersterie
Services de récupération de tuyaux
Opération de têtes d'injection
Opération de clés de vissage à commande pneumatique
Services connexes à l'exploration pétrolière et gazière
Cimentage et fermeture de trous de mine
Services de vidange et de traitement de bassins à boue
Services d'analyse et de carottage
Services de travail au câble 1,50 \$

CLASS 4: CONSTRUCTION

CATÉGORIE 4 : INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

41 Building Construction including:

41 Construction de bâtiments, notamment :

All Types of Carpentry
Allied Trades N.E.C.
Assembling & Installing Overhead Doors
Building Fences
Concrete or Cement Work
Construction or Removal of Telegraph & Telephone Lines
Drywall Contractors
Erection of Metal Buildings
Erection of Metal Storage Tanks & Tank Farms
Erection of Micro-Wave, Radio & Television Towers
Erection of Structural Steel
Foundation Waterproofing
Handling, Cutting & Installing Glass
Installation & Repair of Carpets, Tile & Linoleum
Installation & Repair of Elevators
Installation of Acoustic Tile or Board
Installation of Doors & Windows
Insulating (all types)
Lathing
Laying of Weeping Tiles
Manufacture & Installation of Ornamental Iron Work
Manufacture & Repair of Trailers
Manufacture of Concrete Blocks

Menuiserie de tout genre
Métiers connexes, n.c.a.
Assemblage et installation de portes basculantes
Construction de clôtures
Travail du béton ou du ciment
Construction ou enlèvement de lignes télégraphiques ou téléphoniques
Entrepreneurs de cloisons sèches
Érection d'édifices en métal
Érection de réservoirs et de parcs de stockage
Érection de pylônes hertziens, radio ou télé
Mise en place d'acier de charpente
Imperméabilisation de fondations
Manipulation, coupe et pose de verre
Installation et réparation de moquettes, de carreaux ou de linoléum
Installation et réparation d'ascenseurs
Installation de carreaux ou d'absorbant sonore
Installation de portes et de fenêtres
Isolation (de tout genre)
Lattage
Pose de tuyaux de drainage
Fabrication et installation de fer ornemental
Fabrication et réparation de roulottes
Fabrication de blocs de béton

Masonry & Bricklaying
 Operation of Concrete Mixing Plants
 Painting & Decorating
 Paper Hanging
 Plastering
 Pre-fabricated House Plants
 Roofing
 Refractory Work
 Sand Blasting
 Siding Installation
 Steaming & Hot Water Cleaning
 Steel Erectors
 Steeplejacking
 Supplying Manpower other than Clerical
 Tile & Terazzo Work
 Tower & Power Line Installation
 Window Cleaning

Maçonnerie et briquetage
 Opération de bétonnière
 Peinture et décoration
 Pose de papier-peint
 Plâtrage
 Plantes d'appartement préfabriquées
 Couverture
 Travail avec des réfractaires
 Décapage au sable
 Pose de revêtements extérieurs
 Nettoyage à la vapeur ou à l'eau chaude
 Montage de coffrages en acier
 Travaux sur hauts échafaudages
 Fourniture de main-d'oeuvre, autre que des employés de bureau
 Travail de carreaux et du terrazzo
 Montage de tours et construction de pipelines
 Nettoyage de fenêtres

Operation of sawmills & Wood Processing including:

Exploitation de scieries et transformation du bois, notamment :

Lath & Shingle manufacture
 Planing
 Sawing
 Re-sawing

Fabrication de bardeaux et de lattes
 Rabotage
 Sciage
 Refendage

Cutting of:

Coupe de :

Building Logs
 Lumber Logs
 Mine Props
 Plywood Logs
 Poles
 Posts
 Rails
 Ties \$ 7.75

Billes à construction
 Billes à sciage
 Étais de mines
 Billes à placage
 Poteaux
 Piquets
 Perches
 Traverses 7,75 \$

42 Construction & Maintenance of:

42 Construction et entretien de :

Airports
 Bridges
 Installation of Culverts
 Pipelines
 Roads
 Sewer & Water Lines

Aéroports
 Ponts
 Installation d'ouvrages de drainage
 Pipelines
 Routes
 Égouts et canalisations d'eau

Marine Construction including:

Construction maritime, notamment :

Breakwater Construction
 Canal Construction
 Caisson Work
 Diving
 Dredging
 Dam Construction
 Harbour Improvements

Construction de brise-lames
 Construction de canaux
 Ouvrages de caissons
 Plongée
 Dragage
 Construction de barrages
 Améliorations portuaires

Operation of Sand Sucking Machines
 Subaqueous Construction
 Underwater Specialists
 Wharf Construction \$ 5.50

Opération de chargeuse de sable
 Construction subaquatique
 Spécialités sous-marines
 Construction de quais 5,50 \$

43 Logging Operations including:

Bucking
 Decking
 Falling & Limbing
 Hauling
 Loading
 Roadmaking
 Skidding
 Swamping

43 Exploitation forestière, notamment :

Tronçonnage
 Empilement
 Coupe et ébranchage
 Débardage
 Chargement
 Chemins forestiers
 Transport par débusqueuse
 Travail en marécage

Other Construction including:

Blasting as a Business
 Bull Dozing
 Crane Operations
 Demolition
 Excavation
 Foundation Boring
 Land Clearing & Breaking
 Operation of Heavy Equipment N.E.C.
 Piling Operations
 Quarrying
 Snow Removal (streets) \$ 5.75

Autres travaux de construction, notamment :

Sautage (en tant que métier distinct)
 Travaux de terrassement
 Opération de grue
 Démolition
 Excavation
 Creusage de fondations
 Défrichage et défonçage
 Opération de machinerie lourde, n.c.a.
 Travaux de piliers
 Exploitation de carrières
 Déneigement des rues 5,75 \$

46 Plumbing, Heating & Electrical

Chimney Sweepers
 Dockyard Boatwains
 Sewer & Drain Cleaning
 Sewer & Water Pipe Inspection Services
 Sheet Metal Work
 Steam & Gas Fitting
 Installation Systems

46 Plomberie, chauffage et électricité

Ramoneurs
 Maîtres d'équipage
 Nettoyage d'égouts et de drains
 Services d'inspection d'égouts et de canalisations d'eau
 Ferblanterie
 Montage d'installations à la vapeur ou au gaz
 Systèmes d'installation

Installation & Servicing of:

Air Conditioning & Ventilation Systems
 Alarm Systems
 Electronic Equipment (including Computers)
 Fire Sprinkler Systems
 Hot Air Heating Systems \$ 5.75

Installation et entretien de :

Systèmes de ventilation et de climatisation
 Systèmes d'alarme
 Équipement électronique (y compris les ordinateurs)
 Systèmes d'arrosiers
 Systèmes de chauffage à l'air chaud 5,75 \$

**CLASS 5: TRANSPORTATION,
 COMMUNICATION & UTILITIES**

**CATÉGORIE 5 : TRANSPORTS, COMMUNICATIONS
 ET SERVICES PUBLICS**

51 Operation of:

Crop Spraying Aircraft
 Fixed Wing Aircraft (including all ground personnel)
 Flying Schools
 Forest Fire Bird Dog Aircraft

51 Exploitation d' :

Avions d'épandage agricole
 Avions à voilure fixe (y compris le personnel au sol)
 Écoles de pilotage
 Avion de pointage contre les incendies de forêt

<p>Insect Spraying Aircraft Rotary Winged Aircraft (helicopters) Water Bomber Aircraft \$ 3.00</p>	<p>Avions d'épandage d'insecticides Aéronefs à voilure tournante (hélicoptères) Avions-citerne 3,00 \$</p>
<p>53 Ground Transportation N.E.C. including:</p> <p>Airport Delivery Services Bulk Fuel Delivery Buses Car Rental Agencies Expediting Fueling Aircraft Local Cartage Messenger Services Taxi Operations including dispatchers Tow Trucks as a Separate Industry</p> <p>Municipal Services including:</p> <p>Garbage Trucks Honey Bucket Services Septic Tank Trucks Water Trucks \$ 4.50</p> <p>54 Trucking including:</p> <p>Gravel Trucking Interprovincial Trucking Long Distance Trucking Removers Trucking in connection with Road Construction Trucking on Ice Roads \$ 9.75</p> <p>55 Water Transportation including:</p> <p>Barge Operation Ferry Operations Hauling Freight by Water Marine Pilots Navigation Services Supply Crews for the Operation of Vessels on Water Tug Boat Operations \$ 2.50</p> <p>56 Operation of Railways & Airports (including maintenance) \$ 6.25</p> <p>57 Communication Services including:</p> <p>Ice Monitoring Operation & Maintenance of Micro-Wave Towers N.E.C. Operation & Maintenance of Private Radio Stations Operation of T.V. & Radio Stations Operation of Weather Stations Sales, Installation & Servicing of Cable Vision Weather Forecasting Services \$ 0.70</p>	<p>53 Transport terrestre, n.c.a., notamment :</p> <p>Services de livraison aéroportuaire Livraison de combustibles en vrac Autobus Agences de location de voitures Expédition Ravitaillement d'avion Camionnage local Services de messagerie Exploitation de taxis, notamment les répartiteurs Dépanneuses (en tant que service distinct)</p> <p>Services municipaux, notamment :</p> <p>Enlèvement des ordures Seaux hygiéniques Enlèvement des boues septiques Camions-citernes à eau 4,50 \$</p> <p>54 Transport routier, notamment :</p> <p>Transport de gravier Camionnage interprovincial Camionnage longue distance Déménageurs Camionnage associé à la construction de routes Camionnage sur routes de glace 9,75 \$</p> <p>55 Transport par eau, notamment :</p> <p>Opération de péniche Opération de traversiers Transport de marchandises par voie d'eau Services de navigation de pilotes maritimes Fourniture de main-d'oeuvre pour opération de bateaux Opération de remorqueur 2,50 \$</p> <p>56 Opération de voies ferrées et d'aéroports (y compris l'entretien) 6,25 \$</p> <p>57 Services de communication, notamment :</p> <p>Contrôle des glaces Exploitation et entretien de pylônes hertziens, n.c.a. Exploitation et entretien de stations de radio privées Exploitation de station de radio ou de télé Exploitation de stations météorologiques Vente, installation et entretien de réseaux de télédistribution Services de prévisions météorologiques 0,70 \$</p>

- 58 Public Utilities including:
- Power Gathering & Distribution
 - Telephone Services \$ 1.10

CLASS 6: TRADE

- 61 Wholesale Trade including:
- Distribution of Dairy Products
 - Distributing (excluding commercial travellers)
 - Distribution of Soft Drinks
 - Lumber Yards - Wholesale & Retail
 - Warehousing \$ 2.50

- 62 Retail Trade N.E.C. including:
- Automotive Supplies
 - Baked Goods
 - Book Stores
 - Business Machines (including servicing)
 - Carpet & Floorcoverings
(excludes installation)
 - Commercial Travellers
 - Confectioneries
 - Clothing
 - Dry Goods
 - Drug Stores
 - Fire Extinguishers (including servicing)
 - Florist & Floral Shops
 - Furniture
 - Gift Stores
 - Groceries
 - Hardware
 - Health Food Stores
 - Jewellery Stores
 - Mail Order Stores
 - Meat
 - Music Stores
 - Photo Supplies
 - Professional Photographers
 - Rental of Video Tapes
 - Sale of Handicrafts
 - Sewing Centres
 - Shoes & Leather Products
 - Sporting Goods
 - Tobacco & Smoke Shops
 - T.V. & Radio (including servicing)

Manufacture of:

- Bone Carvings
- Handicrafts
- Jewellery
- Parkas & Coats

- 58 Services publics, notamment :
- Concentration et distribution d'énergie électrique
 - Services téléphoniques 1,10 \$

CATÉGORIE 6 : COMMERCE

- 61 Commerce de gros, notamment :
- Distribution de produits laitiers
 - Distribution (sauf les voyageurs de commerce)
 - Distribution de boissons gazeuses
 - Parcs à bois — En gros et au détail
 - Entreposage 2,50 \$

- 62 Commerce de détail, n.c.a., notamment :
- Fournitures automobiles
 - Boulangeries
 - Librairies
 - Machines commerciales (y compris le service)
 - Moquettes et revêtements de plancher (installation exclue)
 - Vendeurs itinérants
 - Confiserie
 - Vêtements
 - Aliments secs
 - Pharmacies
 - Extincteurs d'incendie (y compris le service)
 - Fleuristes
 - Ameublement
 - Boutiques de cadeaux
 - Épicerie
 - Quincaillerie
 - Magasins d'aliments naturels
 - Bijouteries
 - Magasins de vente par correspondance
 - Viande
 - Magasins de musique
 - Articles de photo
 - Photographes professionnels
 - Location de films vidéo
 - Vente d'artisanat
 - Centres de couture
 - Chaussures et produits de cuir
 - Articles de sport
 - Tabagies
 - Téléviseurs et radios (y compris le service)

Fabrication de :

- Sculptures en os
- Artisanat
- Bijoux
- Manteaux

Soapstone Carvings
Wood Carvings

Sculptures en pierre à savon
Sculptures en bois

Personal Services including:

Services personnels, notamment :

Barbers
Beauty Salons
Dry Cleaners
Laundries
Mobile Hair Stylists

Barbiers
Salons de coiffure
Nettoyeurs à sec
Buanderies
Coiffeurs itinérants

Supply of:

Fourniture de :

Auctioneers
Bakeries
Butcher Shops
Co-operatives having 2 or more operations
Department Stores
General Stores
Hospital Medical Suppliers (including testing, demonstrating & servicing)
Light Appliance Repair
Locksmith Shops
Newspapers
Print Shops
Printing
Sign Painting \$ 0.90

Encanteurs
Boulangeries
Boucheries
Coopératives comptant deux activités ou plus
Grands magasins
Magasins généraux
Fournisseurs de matériel médical aux hôpitaux (y compris la vérification, la démonstration et le service)
Réparation de petits appareils
Boutiques de serrurier
Journaux
Ateliers d'imprimerie
Imprimerie
Peintres d'affiches 0,90 \$

63 Auto Body Shops
Auto Wrecking
Boat & Ship Alterations
Boiler Service & Repair
Heavy Equipment Repair
Machine Shops
Mechanical Work on Aircraft (as a separate industry)
Mobile & Shop Welding \$ 7.75

63 Ateliers de réparation de carrosseries d'automobiles
Démolissage d'automobiles
Transformation de bateaux et de navires
Entretien et réparation de chaudières
Réparation de machinerie lourde
Ateliers d'usinage
Travaux mécaniques sur aéronefs (en tant qu'industrie distincte)
Soudure d'atelier mobile ou d'atelier 7,75 \$

66 Automotive Industries including:

66 Industries de l'automobile, notamment :

Automotive Dealers
Automotive Specialty Shops
Car Washes
Garages
Mobile Homes Sales & Services
Sales & Repair of All Terrain Vehicles
Sales & Repairs of Boats & Motors
Sales & Repair of Snow Machines
Small Engine Repairs
Service Stations
Tire Repairs
Trailer Sales & Services
Used Car Lots \$ 2.00

Concessionnaires d'automobiles
Ateliers spécialisés pour automobiles
Lave-auto
Garages
Vente et service de maisons mobiles
Vente et réparation de véhicules tout-terrain
Vente et réparation de bateaux et de moteurs
Vente et réparation de motoneiges
Réparation de petits moteurs
Stations-service
Réparation de pneus
Vente et service de remorques
Terrains de voitures d'occasion 2,00 \$

CLASS 7: SERVICES**71 Business & Professional Services including:**

Accounting & Bookkeeping Services
 Architects & Consulting Engineers N.E.C.
 Banks
 Cultural Societies
 Day Care Centres
 Education, Religious & Related Services
 Employee Organizations or Associations
 Financial Institutions
 Insurance Sales
 Insurance Adjusters
 Land Surveying
 Legal Offices
 Office Management
 Payroll Services
 Play Schools
 Publishing
 Real Estate Sales
 Research Services
 School Residences or Hostels
 School Units
 Stenographic Services
 Supply of Clerical Services
 Translation Services
 Travel Agents & Consultants
 Unions \$ 0.65

74 Health & Welfare Services including:

Alcohol Education Committees
 Courtworkers Association
 Dental Clinics
 Half Way House
 Hospitals
 Medical Services
 Mental Health Services
 St. John Ambulance \$ 1.10

75 Recreation & Amusement Services including:

Amusement Centres
 Arcades
 Curling Rinks & Clubs
 Exhibition Associations
 Figure Skating Clubs
 Fitness Centres
 Pool Halls
 Swim Clubs
 Theatres \$ 0.65

CATÉGORIE 7 : SERVICES**71 Services commerciaux et professionnels, notamment :**

Service de tenue de livres et de comptabilité
 Architectes et conseillers ingénieurs, n.c.a.
 Banques
 Sociétés culturelles
 Garderies
 Services éducatifs, religieux ou connexes
 Organismes ou associations d'employés
 Institutions financières
 Ventes d'assurance
 Estimateurs d'assurances
 Arpentage des terres
 Cabinets d'avocats
 Gestion de bureau
 Services de feuilles de paie
 Prématernelles
 Édition
 Ventes immobilières
 Services de recherche
 Résidences scolaires ou foyers d'étudiants
 Unités scolaires
 Services sténographiques
 Services de bureau
 Services de traduction
 Agents de voyages et conseillers
 Syndicats 0,65 \$

74 Services de santé et de bien-être, notamment :

Comités d'éducation à la consommation d'alcool
 Association de travailleurs auprès des tribunaux
 Cliniques dentaires
 Maisons de transition
 Hôpitaux
 Services médicaux
 Services de santé mentale
 Ambulance Saint-Jean 1,10 \$

75 Services de loisirs et de divertissements, notamment :

Centres de divertissement
 Arcades
 Clubs et terrains de curling
 Associations d'expositions
 Clubs de patinage artistique
 Centres de conditionnement physique
 Salles de billard
 Clubs de natation
 Salles de spectacle 0,65 \$

- 76 Operation of:
- Cabarets
 - Clubs
 - Cocktail Lounges
 - Dining Lounges
 - Fast Food Outlets
 - Food Concession at Recreational Facilities
 - Hotels
 - Motels
 - Pubs
 - Restaurant Style Catering, eg. catering to weddings, banquets, etc.
 - Restaurants \$ 2.25

78 Camp &/or Industrial Caterers \$ 5.00

- 79 Miscellaneous Services N.E.C. including:
- Caretaking of Non-Operational Mines
 - Dog Kennels
 - Janitorial Services
 - Exterminators
 - Operation of Apartment &/or Office Buildings (including maintenance)
 - Operation of Trailer Courts & Parks
 - Security Services
 - Safety & Industrial First Aid Attendants
 - Veterinary Clinics
 - Watchman Services \$ 2.50

CLASS 8: PUBLIC ADMINISTRATION & DEFENCE

- 81 Government of the Northwest Territories
Northwest Territories Housing Corporation
Northwest Territories Workers' Compensation Board
Agencies of the Government of the Northwest Territories N.E.C. (Administration only)
Local Education Committees \$ 0.75

- 82 Local Authorities including:
- Cities
 - Hamlets
 - Housing Associations
 - Municipalities
 - Settlements
 - Towns
 - Villages \$ 1.20

83 D.E.W. Line \$ 2.25

- 76 Exploitation de :
- Cabarets
 - Clubs
 - Bars
 - Salles à manger
 - Restaurants à service rapide
 - Concessions alimentaires dans les installations récréatives
 - Hôtels
 - Motels
 - Brasseries
 - Traiteurs de type restaurateur, p. ex., traiteur pour mariages, banquets, etc.
 - Restaurants 2,25 \$

78 Traiteurs industriels ou de camp 5,00 \$

- 79 Services divers, n.c.a., notamment :
- Gardiennage de mines désaffectées
 - Chenils
 - Services de conciergerie
 - Services d'extermination
 - Exploitation d'immeubles, d'appartements ou de bureaux (y compris l'entretien)
 - Exploitation de parcs de maisons mobiles
 - Services de sécurité
 - Secouristes industriels et autres
 - Cliniques vétérinaires
 - Services de garde 2,50 \$

CATÉGORIE 8 : ADMINISTRATION PUBLIQUE ET DÉFENSE

- 81 Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest
Commission des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest
Organismes du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, n.c.a. (Administration seulement)
Comités scolaires locaux 0,75 \$

- 82 Administrations locales, notamment :
- Cités
 - Hameaux
 - Associations d'habitation
 - Municipalités
 - Localités
 - Villes
 - Villages 1,20 \$

83 Réseau avancé de pré-alerte 2,25 \$

85 Forest Fire Fighters \$ 0.50

85 Pompiers forestiers 0,50 \$

N.E.C. — Not Elsewhere Classified

n.c.a. — non classé ailleurs

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1995©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1995©
